

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur die Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Riite die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen
Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko einer generellen mechanischen Gefahr zu minimieren und zu reduzieren. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Element vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung aller schützenden Aktivitäten Vorsicht geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG
EN388:2003-LEVEL ERREICHT **Siehe Tabelle oben**

	LEVELBEREICH	
EN388 2003	A Abriebfestigkeit	0-4
	B Schnittfestigkeit	0-5
	C Resistenzfestigkeit	0-4
	D Durchstoßfestigkeit	0-4

EN407:2004-LEVEL ERREICHT **Siehe Tabelle oben**
Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und / oder Feuer)

	LEVELBEREICH	
EN407 2004	A Brennverhalten Level	0-4
	B Kontakthitze Level	0-4
	C Kontaktive Hitze Level	0-4
	D Strahlungshitze Level	0-4
	E Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls Level	0-4
	F Große Spritzer geschmolzenen Metalls Level	0-4

Gewärtigtigگی که kein standardisiertes Testverfahren zum Detektieren der UV-Exposition von Materialien für Handschuhe, aber die geeigneten Verfahren zur Konstruktion von Handschuhen für Schweißer erlauben normalerweise kein Eindringen von UV-Strahlung.

EN12477-2001-LEVEL ERREICHT **Siehe Tabelle oben**
LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

	LEVELBEREICH	
EN12477 2001	A Brennverhalten Level TYPE A	0-4
	B Kontakthitze Level TYPE A	0-4
	C Kontaktive Hitze Level TYPE A	0-4
	D Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls Level TYPE A	0-4

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Reporte-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du Règlement (UE) 2016/425.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION
EN388:2003- NIVEAU ATTEINT **Voir le tableau ci-dessus**

	NIVEAU DE GAMME	
EN388 2003	A Résistance à l'abrasion	0-4
	B Résistance à la coupe	0-5
	C Résistance à la déchirure	0-4
	D Résistance à la perforation	0-4

EN407:2004- NIVEAU ATTEINT **Voir le tableau ci-dessus**
Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et / ou feu)

	NIVEAU DE GAMME	
EN407 2004	A Performance à la brûlure Niveau	0-4
	B Couleur de contact Niveau	0-4
	C Couleur par contact Niveau	0-4
	D Couleur radiante Niveau	0-4
	E Petites éclaboussures de métal en fusion Niveau	0-4
	F Grandes éclaboussures de métal en fusion Niveau	0-4

Actuellement, il n'existe pas de méthode standardisée pour détecter la pénétration des matériaux dans les gants, mais les méthodes de construction des gants de protection pour soudeurs ne permettent normalement pas la pénétration du rayonnement UV.

EN12477-2001- NIVEAU ATTEINT **Voir le tableau ci-dessus**
PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

	NIVEAU DE GAMME	
EN12477 2001	A Performance à la brûlure Niveau TYPE A	0-4
	B Couleur de contact Niveau TYPE A	0-4
	C Couleur par contact Niveau TYPE A	0-4
	D Petite éclaboussure de métal en fusion Niveau TYPE A	0-4

RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и иконки, которые отображены на самом продукте, а также на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА

Это изделие предназначено для минимизации риска / обеспечения защиты от общего риска механических воздействий. Однако помните, что никакое СИЗ не может полностью исключить риск, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной работы.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
EN388:2003- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ в таблице выше

	ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ	
EN388 2003	A Сопrotивление истиранию	0-4
	B Устойчивость к порезам	0-5
	C Сопrotивление разрыву	0-4
	D Сопrotивление прокалыванию	0-4

EN407:2004- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ в таблице выше
Защитные перчатки от термических рисков (тепло и / или пламя)

	ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ	
EN407 2004	A Горючесть Степень	0-4
	B Контакт с пламенем Степень	0-4
	C Контактная температура Степень	0-4
	D Тепловое излучение Степень	0-4
	E Малые брызги расплавленного металла Степень	0-4
	F Крупные брызги расплавленного металла Степень	0-4

В настоящее время нет стандартизованного метода испытаний для обнаружения проникновения UV в перчатки для сварщиков, но стандартные методы изготовления защитных перчаток для сварщиков обычно не допускают проникновения UV излучения.

EN12477-2001- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ в таблице выше
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

	ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ	
EN12477 2001	A Горючесть Степень TYPE A	0-4
	B Контакт с пламенем Степень TYPE A	0-4
	C Контактная температура Степень TYPE A	0-4
	D Малые брызги расплавленного металла Степень TYPE A	0-4

GR ΟΑΝΗΣΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομέρειες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις των κανονισμών (ΕΕ) 2016/425. Τα εικονίδια που εμφανίζονται στο προϊόν και στα εγχειρίδια χρήστη εφαρμόζονται. Μόνο τα εικονίδια και οι πληροφορίες που εμφανίζονται στο προϊόν και στην παρούσα οδηγία χρήσης είναι εφαρμόσιμα.

ΠΡΟΣΧΕΝΩΣΗ ΠΡΟΕΚΤΑΣΙΑ ΑΥΤΕΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί για να ελαττώνεται τον κίνδυνο μηχανικών κινδύνων γενικού τύπου. Ωστόσο, να θυμάστε πάντα ότι κανένα ΕΠΙ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και ότι πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέγιστο κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων σχετικών με το κίνδυνο.

ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ
EN388:2003- ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ **Δείτε τον παραπάνω πίνακα**

	ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ	
EN388 2003	A Αντοχή στην τριβή	0-4
	B Αντοχή στην διάτρηση	0-5
	C Αντοχή στην τέντωση	0-4
	D Αντοχή στην διαρρηξη	0-4

EN407:2004- ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ **Δείτε τον παραπάνω πίνακα**
Χειριστήριο για θερμικά κινδύνους (θερμότητα και / ή πυρκαγιά)

	ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ	
EN407 2004	A Επίπεδο Σφαιρικής καύσης	0-4
	B Σφαιρική καύση επίπεδο	0-4
	C Σφαιρική θερμότητα επίπεδο	0-4
	D Ακτινοβολούμενη θερμότητα επίπεδο	0-4
	E Μικρές σπασμένες μεταλλικές σταγόνες	0-4
	F Μεγάλες σταγόνες μεταλλικού υγρού	0-4

Δεν υπάρχουν طرق για τον πιστοποιημένο έλεγχο διακρίσεων για τον ανίχνευση της διακρίσεων UV σε υλικά για γάντια, αλλά οι τεχνικές έλεγχου κατασκευής προστατευτικών γαντιών για συγκολλητές δεν επιτρέπουν ανακάλυψη της διακρίσεων UV.

EN12477-2001- ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ **Δείτε τον παραπάνω πίνακα**
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

	ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ	
EN12477 2001	A Επίπεδο Σφαιρικής καύσης TYPE A	0-4
	B Σφαιρική καύση επίπεδο TYPE A	0-4
	C Σφαιρική θερμότητα επίπεδο TYPE A	0-4
	D Μικρές σταγόνες μεταλλικού υγρού TYPE A	0-4

PRODUCTCODE **Siehe Tabelle oben**

ANSI / ISEA 105-2016- ERGEBNIS **Siehe Tabelle oben**

BEACHTEN SIE: Für die Eigenschaften A-D wird die Testprobe aus dem Handflächenbereich des Handschuhs genommen. Sie verhindern keine mechanischen Produkte, die eine Reißfestigkeit von 1 oder höher erreichen, werden nicht für den Einsatz in der Nähe von beweglichen Maschinen empfohlen. Der Aufwandschutz gilt für die Handflächen. Wenn die Leistung mit einem X anstelle einer Zahl angegeben wird, bedeutet dies, dass der Handschuh nicht für die Verwendung ausgelegt ist, für die er der entsprechende ist.

Leistung und Einschränkungen der Verwendung
EN388:2003-LEVEL ERREICHT **Siehe Tabelle oben**

	LEVEL RANGE	
EN388 2003	A Abrasion Resistance	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Tear Resistance	0-4
	D Puncture Resistance	0-4

EN407:2004-LEVEL ACHIEVED **See table above**
Protective gloves against Thermal Risks (Heat and / or Fire)

	LEVEL RANGE	
EN407 2004	A Burning Behaviour Level	0-4
	B Contact Heat Level	0-4
	C Convective Heat Level	0-4
	D Radiant Heat Level	0-4
	E Small Splashes of Molten Metal Level	0-4
	F Large Splashes of Molten Metal Level	0-4

There is no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation.

EN12477-2001-LEVEL ACHIEVED **See table above**
PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

	LEVEL RANGE	
EN12477 2001	A Burning Behaviour Level TYPE A	0-4
	B Contact Heat Level TYPE A	0-4
	C Convective Heat Level TYPE A	0-4
	D Small Splashes of Molten Metal Level TYPE A	0-4

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wszystko produkowa zawiera szczególowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich opakowaniach i instrukcjach użytkownika mogą zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

ZAPROZECZONY TRYB UŻYTKOWANIA I OGRANICZENIA
Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka z obszaru ogólnego ryzyka związanego z ruchem mechanicznym. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden SPO nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

PARAMETRY OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA
EN388:2003- POZIOM OSIĄGNIĘTY **Zobacz tabelę powyżej**

	ZAKRES POZIOMY	
EN388 2003	A Odporność na przetarcie	0-4
	B Odporność na przecięcie	0-5
	C Odporność na zerwanie	0-4
	D Odporność na przekłucie	0-4

EN407:2004- POZIOM OSIĄGNIĘTY **Zobacz tabelę powyżej**
Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi (Ciepło lub Ogień)

	ZAKRES POZIOMY	
EN407 2004	A Zachowanie się podczas palenia Poziom	0-4
	B Ciepło kontaktowe Poziom	0-4
	C Ciepło konwekcyjne Poziom	0-4
	D Ciepło promieniowania Poziom	0-4
	E Małe odpryski stopionego metalu Poziom	0-4
	F Duże odpryski stopionego metalu Poziom	0-4

Nie istnieje wystandaryzowany Test pozwalający na zbadanie poziomu ochrony przed promieniowaniem UV oferowanego przez rękawice. Tym niemniej obowiązuje konstrukcja rękawic spalających nie pozwala na przeniknięcie tego promieniowania poprzez rękawicę.

EN12477-2001- POZIOM OSIĄGNIĘTY **Zobacz tabelę powyżej**
PARAMETRY OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

	ZAKRES POZIOMY	
EN12477 2001	A Zachowanie się podczas palenia Poziom TYPE A	0-4
	B Ciepło kontaktowe Poziom TYPE A	0-4
	C Ciepło konwekcyjne Poziom TYPE A	0-4
	D Małe odpryski stopionego metalu Poziom TYPE A	0-4

HU HASZNÁLTÁSI UTÁSTÁS

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat lásd a termék címkéjén találja. Középső a termékek és az ikonok használata információkat egyaránt tartalmaz azonosító és ikonok alkalmazásával. Ezek termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelkezéseinek.

KÉREM OLVASSA EL A HASZNÁLTÁSI UTÁSTÁST A TERMÉK HASZNÁLTÁSA ELŐTT.

A termék minimalizálja a mechanikai kockázatot / védelmet biztosít az általános mechanikai kockázatok ellen. Az egyéni védőeszköz nem biztosítanak teljeskörű védelmet, mindig kerülni kell a kockázatok.

TELEPÍTÉSI ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:
EN388:2003- ELÉRT SZINT **Lásd a fenti táblázatot**

	SZINTTARTOMÁNY	
EN388 2003	A Kapcsolódás	0-4
	B Penge vágással szembeni ellenállás	0-5
	C Szakítással szembeni ellenállás	0-4
	D Szárszerű szembeni ellenállás	0-4

EN407:2004- ELÉRT SZINT **Lásd a fenti táblázatot**
Védőkesztyűk termikus kockázatok ellen (hő és / vagy tűz)

	SZINTTARTOMÁNY	
EN407 2004	A Gyűjtőfogással szembeni ellenállás	0-4
	B Hővesztés elleni szembeni ellenállás	0-4
	C Konvektív hővel szembeni ellenállás	0-4
	D Sugárzó hővel szembeni ellenállás	0-4
	E Övadt fém kis mennyiségű fröccsenésével szembeni ellenállás	0-4
	F Övadt fém jelentős fröccsenésével szembeni ellenállás	0-4

Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati módszer a kesztyűk alárnyékának UV áthatásának kimutatására, de a hibásan megalkotott vizsgálati módszerek általában nem képesek azonosítani az UV sugárzás behatolását.

EN12477-2001- ELÉRT SZINT **Lásd a fenti táblázatot**
TELEPÍTÉSI ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:

	SZINTTARTOMÁNY	
EN12477 2001	A Gyűjtőfogással szembeni ellenállás TYPE A	0-4
	B Kontakt hővel szembeni ellenállás TYPE A	0-4
	C Konvektív hővel szembeni ellenállás TYPE A	0-4
	D Övadt fém jelentős fröccsenésével szembeni ellenállás TYPE A	0-4

Megfelelőégi nyilatkozat letöltése: www.portwest.com/declarations

CZ POKYNY PRO UŽIVATELA

Podrobné informace o příslušných normách naleznete na štítku produktu. Použijte pouze ikony a symboly, které jsou zobrazeny na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425.

PELJIVE PRČITE TETO POKYNY PŘED POUŽITÍM TOTOHO VÝROBKU

Tento produkt je navrhnutý tak, aby minimalizoval riziko vzniku / ochrany proti obecnému mechanickému riziku. Vždy však pamatujte na to, že žádná ochranná zařízení nejsou poskytnuta plnou ochranou a vždy je třeba věnovat pozornost důležitosti spojené s rizikem.

VÝKON A OMEZENÍ PŮI ŽOÚTI
EN388:2003- DOSAŽENÁ ÚROVEŇ **Viz přehled**

	ÚROVŇOVÁ RADA	
EN388 2003	A Odolnost proti oděru	0-4
	B Odolnost proti prázce	0-5
	C Odolnost proti prázce	0-4
	D Odolnost proti propichnutí	0-4

EN407:2004- DOSAŽENÁ ÚROVEŇ **Viz přehled**
Ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplo a / nebo oheň)

	ÚROVŇOVÁ RADA	
EN407 2004	A Odolnost proti hoření	0-4
	B Odolnost proti kontaktnímu teplu úrovně	0-4
	C Odolnost proti konvektivnímu teplu úrovně	0-4
	D Odolnost proti zářivému teplu úrovně	0-4
	E Odolnost proti sálemu teplu úrovně	0-4
	F Odolnost proti malým kvapkám roztaveného kovu úrovně	0-4
	G Odolnost proti velkým kvapkám roztaveného kovu úrovně	0-4

V současné době neexistuje standardizovaná zkušební metoda pro detekci penetrace UV materiálu do rukavic, ale souasně metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvykle neumožňují penetraci UV záření.

EN12477-2001- DOSAŽENÁ ÚROVŇ **Viz přehled**
VÝKON A OMEZENÍ PŮI ŽOÚTI

	ÚROVŇOVÁ RADA	
EN12477 2001	A Odolnost proti hoření TYPE A	0-4
	B Odolnost proti kontaktnímu teplu úrovně TYPE A	0-4
	C Odolnost proti konvektivnímu teplu úrovně TYPE A	0-4
	D Odolnost proti malým kvapkám roztavených kovů TYPE A	0-4

Stahnout prohlášení o shodě www.portwest.com/declarations

EN USER INSTRUCTIONS

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425.

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE
EN388:2003- LEVEL ACHIEVED **See table above**

	LEVEL RANGE	
EN388 2003	A Abrasion Resistance	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Tear Resistance	0-4
	D Puncture Resistance	0-4

EN407:2004- LEVEL ACHIEVED **See table above**
Protective gloves against Thermal Risks (Heat and / or Fire)

	LEVEL RANGE	
EN407 2004	A Burning Behaviour Level	0-4
	B Contact Heat Level	0-4
	C Convective Heat Level	0-4
	D Radiant Heat Level	0-4
	E Small Splashes of Molten Metal Level	0-4
	F Large Splashes of Molten Metal Level	0-4

There is no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation.

EN12477-2001- LEVEL ACHIEVED **See table above**
PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

	LEVEL RANGE	
EN12477 2001	A Burning Behaviour Level TYPE A	0-4
	B Contact Heat Level TYPE A	0-4
	C Convective Heat Level TYPE A	0-4
	E Small Splashes of Molten Metal Level TYPE A	0-4

SI INSTRUKCIJA ZA UPORABO

Podrobne informacije o priloženih normah najdete na štítku produkta. Uporabite samo ikone in simbolje, ki so prikazani na izdelku in na uporabniških informacijah spodaj. Vsi ti izdelki izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425.

PREJETA SI OBRABITE TE INSTRUKCIJE PRED UPORABO TEGA PRODUKTA

Tento produkt je zasnovan za zmanjšanje tveganja / zaščito pred splošnim mehaničnim tveganjem. Vedno si morate zapomniti, da noben element varnostne opreme ne zagotavlja popolne zaščite in vedno je treba biti previdni pri tveganju, s katerim se ukvarate.

PREDAJNE LASTNOSTI IN OMEJITVE UPORABE
EN388:2003- NIVEL ALCANZADO **Ver la tabla de arriba**